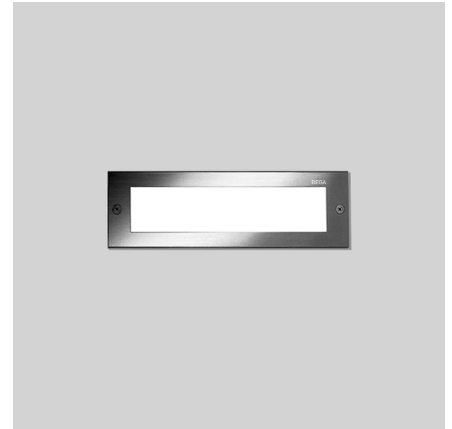
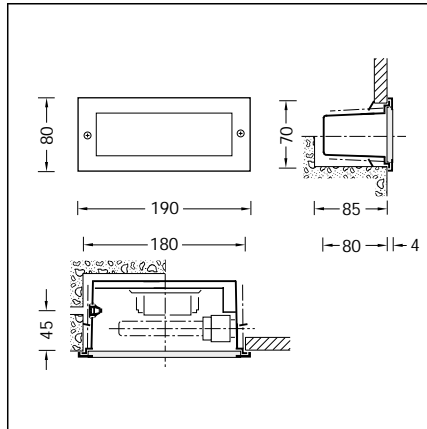
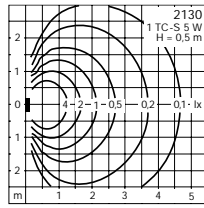
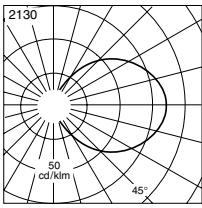


Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Fiche d'utilisation**Einbauleuchte**
Recessed luminaire
Luminaire à encastrer IP 65**2130****Anwendung**

Einbauleuchte für den Einbau in Wände oder in Setzstufen von Treppen.
Zur Beleuchtung, zur Orientierung oder zur Kennzeichnung von Gefahrenpunkten im Innen- und Außenbereich.
Einbau in waagerechter oder in senkrechter Brennlage.


Lampe

Kompakt-Leuchtstofflampe
TC-S 5 W · G 23

Osram: Dulux S 5 W 250 lm
Philips: PL-S 5 W 250 lm

Bitte beachten Sie die Betriebshinweise der Lampenhersteller.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguß, Aluminium und Edelstahl
Frontplatte aus Edelstahl
Werkstoff-Nr. 1.4301
Sicherheitsglas weiß
Befestigung über vier keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen
Europäisches Patent EP 0 686 806
1 Leitungseinführung für Netzanschlußleitung bis \varnothing 10,5 mm max. 3 x 1,5[□]
Anschlußklemme 2,5[□]
Schutzleiteranschluß
Fassung G 23
Vorschaltgerät 230 V \sim 50 Hz
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
▽ Zeichen – Leuchte ist für die Montage auf normal entflammaren Befestigungsflächen geeignet
 – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 1,1 kg

Lichttechnik

Glas und Frontplatte liegen in einer Ebene.
Durch das weiße Sicherheitsglas wird das Licht gleichmäßig verteilt.

Einbau

Die Leuchte darf nicht dauerhaft mit aggressiven Medien in Kontakt kommen.
Aggressive Medien können durch Wasser aus Baustoffen gewaschen werden und das Gehäuse der Leuchte zerstören. Bei unbekannter Zusammensetzung der Baustoffe ist daher vor der Montage eine Materialanalyse vorzunehmen. Aggressive Medien können auch von der Oberfläche ausgehend auf die Leuchte einwirken, daher ist ein übermäßiger Einsatz von chemischen Reinigungsmitteln im Umfeld der Leuchte zu vermeiden.

Application

Recessed luminaire for installation in walls, and step risers. For general lighting applications, for indicating direction and danger points.
For interior and exterior applications.
Installation in horizontal or vertical burning position.


Lamp

Compact fluorescent lamp
TC-S 5 W · G 23

Osram: Dulux S 5 W 250 lm
Philips: PL-S 5 W 250 lm

Please note the lamp manufacturers' operating instructions.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Front panel made of stainless steel
Steel grade no. 1.4301
White safety glass
Fixing is achieved by using four adjustable wedge-shaped claws
European patent EP 0 686 806
1 cable entry for mains supply cable up to \varnothing 10.5 mm max. 3 x 1.5[□]
Connecting terminal 2.5[□]
Earth conductor connection
Lamp holder G 23
Ballast 230 V \sim 50 Hz
Safety class I
Protection class IP 65
Dust tight and protection against water jets
▽ Symbol – Luminaire is suitable for mounting on normal inflammable fixing surfaces
 – Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 1.1 kg

Light technique

Glass is flush with front panel.
By means of the white safety glass the light is distributed uniformly.

Installation

The luminaire must not permanently get in contact with aggressive media.
Aggressive media might be washed out of the building material and might corrode the housing of the luminaire. In case of an unknown composition of the building material an analysis of the material should be made before installation. Aggressive media that is outgoing from the installation surface might also affect the luminaire. Thus an overuse of chemical cleansing agents in the surroundings of the luminaire should be avoided.

Utilisation

Luminaire à encastrer pour encastrement dans les murs ou contremarches d'escalier.
Pour l'éclairage, l'orientation ou le balisage de points dangereux à l'intérieur et à l'extérieur.
Installation en position verticale ou horizontale.


Lampe

Lampe fluorescente compacte
TC-S 5 W · G 23

Osram: Dulux S 5 W 250 lm
Philips: PL-S 5 W 250 lm

Veillez respecter les instructions des fabricants de lampe.

Description du produit

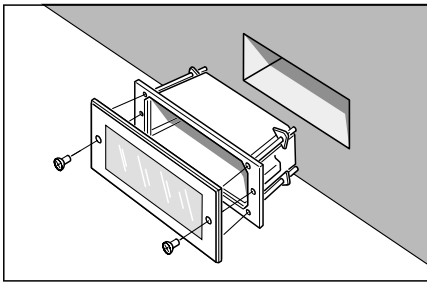
Luminaire fabriqué en fonte d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Façade en acier inoxydable
Matériau No. 1.4301
Verre de sécurité blanc
La fixation s'effectue par quatre griffes réglables en forme de clavette
Brevet européen EP 0 686 806
1 entrée de câble pour câble de raccordement jusqu'à \varnothing 10,5 mm max. 3 x 1,5[□]
Bornier 2,5[□]
Raccordement de mise à la terre
Douille G 23
Ballast 230 V \sim 50 Hz
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
▽ Sigle – Luminaire approprié à l'installation sur des surfaces de fixation normalement inflammables
 – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 1,1 kg

Technique d'éclairage

Le verre est à fleur de la façade, sans aspérité.
Grâce au verre de sécurité blanc, la lumière est diffusée de façon uniforme.

Installation

Le luminaire ne doit pas être durablement en contact avec des substances corrosives.
Des suintements corrosifs provenant des matériaux de construction peuvent altérer le boîtier. Si on ne connaît pas la nature des matériaux de construction, il faut les analyser avant l'installation du luminaire.
Certaines substances corrosives pouvant également attaquer la surface du luminaire, il faut donc limiter l'utilisation de produits chimiques de nettoyage aux abords de l'appareil.



Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

⚠ Leuchtgehäuse darf nicht durch wärmedämmende Stoffe abgedeckt werden. Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagrahmen des Leuchtgehäuses abgedeckt. Die Befestigung der Leuchte erfolgt über vier keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen.

Einbau in massive Wände:

Hierfür steht das Einbaugehäuse - Ergänzungsteil **421** - zur Verfügung. Kommt dieses nicht zum Einsatz, ist eine Einbauöffnung von 180 x 70 mm mit einer Mindestdiefe von 85 mm erforderlich.

Einbau in Leichtbauwände:

Es ist eine Einbauöffnung von 180 x 70 mm mit einer Mindestdiefe von 85 mm erforderlich. Der seitliche Abstand vom Leuchtgehäuse zu Gebäudeteilen muß mindestens 50 mm betragen.

Die Krallen greifen hinter die Wandverkleidung. Die Mindestdiefe der Wandverkleidung beträgt 8 mm. Bei geringerer Stärke muß die Wandverkleidung rückseitig verstärkt werden. Leuchte öffnen.

Netzanschlusbleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtgehäuse führen. Leuchtgehäuse in die Einbauöffnung einsetzen.

Schrauben der Krallenbefestigung anziehen. Schutzleiterverbindung herstellen.

Silikonschläuche über Anschlußadern schieben und elektrischen Anschluß vornehmen. Im Außenbereich kann es zweckmäßig sein, die Fuge zwischen Anschlagrahmen des Leuchtgehäuses und Wand mit geeigneter Dichtungsmasse abzudichten. Lampe einsetzen. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Leuchte schließen.

Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten.

Leuchte öffnen und reinigen.

Lampe auswechseln. Dichtung überprüfen.

Die Frontplatte aus Edelstahl kann zur Erhaltung ihrer Oberflächenstruktur mit handelsüblichen Pflegemitteln gereinigt werden.

Für Reinigungsarbeiten dürfen keine Hochdruckreiniger verwendet werden.

Ergänzungsteil

Für die Herstellung der Einbauöffnung kann es zweckmäßig sein, Einbaugehäuse aus Aluminium zu verwenden.

421 Einbaugehäuse

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Ersatzteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Ersatzglas	140303
Vorschaltgerät	610507
Fassung	630117
Dichtung	830606

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.

If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Installation

⚠ Luminaire housing must not be covered by heat-insulating material.

The recessed opening will be covered by the frame of the luminaire housing. Fixing of the luminaire is achieved by using four adjustable wedge-shaped claws.

Installation into solid walls:

For this purpose installation housing - accessory **421** - is available.

If installation housing BEGA 421 cannot be used a recessed opening 180 x 70 mm mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 85 mm.

Installation into wall panels:

A recessed opening of 180 x 70 mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 85 mm.

The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm.

The claws catch the wall panel from the back side. Minimum thickness of the wall panel is 8 mm. If the wall panel has a thickness of less than 8 mm, the panel thickness must be increased from the back side.

Open the luminaire. Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing. Push luminaire housing into the recessed opening. Tighten screws of claw fastener. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection. For exterior application it may be practical to seal the groove between the fixing frame, luminaire housing and the wall with a suitable compound. Insert lamp. Make sure that the gasket is in correct position. Close the luminaire.

Relamping · Maintenance

Disconnect the electrical installation

Open the luminaire and clean.

Change the lamp. Check the gasket.

To preserve the stainless steel surface of the front panel, the panel should be cleaned with suitable stainless steel cleansers.

When cleaning please do not use high pressure cleaners.

Accessory

For preparing the recess opening it can be practical to use an installation housing made of aluminium.

421 Installation housing

A separate instructions for use can be provided upon request.

Spares

Description	Part no
Spare glass	140303
Ballast	610507
Lampholder	630117
Gasket	830606

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.

Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Installation

⚠ Des matériaux d'isolation ne doivent pas recouvrir le boîtier du luminaire.

Les bords de la réservation sont recouverts par le cadre de butée du boîtier du luminaire. La fixation du luminaire s'effectue par quatre griffes réglables en forme de clavette.

Encastrement dans les murs:

Pour ce type d'installation il existe le boîtier d'encastrement - accessoire **421** -.

Si celui-ci n'est pas utilisé une réservation de 180 x 70 mm mm avec une profondeur minimale de 85 mm est nécessaire.

Encastrement dans les parois creuses:

Une réservation de 180 x 70 mm avec une profondeur minimale de 85 mm est nécessaire. La distance latérale entre le luminaire à encastrer et des parties de bâtiment doit être au minimum 50 mm.

Les griffes se coincent contre la paroi murale. L'épaisseur minimale de la paroi doit être 8 mm. Si la paroi est moins épaisse elle doit être renforcée à l'arrière.

Ouvrir le luminaire. Introduire le câble de raccordement par l'entrée de câble dans le boîtier du luminaire. Installer le boîtier dans la réservation. Serrer les vis du système de fixation à griffes. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique. En installation extérieure, il peut être nécessaire d'injecter un produit d'étanchéité approprié entre le cadre de butée du boîtier du luminaire et la maçonnerie. Installer la lampe. Veiller au bon emplacement du joint. Fermer le luminaire.

Changement de lampe · Maintenance

Travailler hors tension.

Ouvrir le luminaire et nettoyer.

Changer la lampe. Vérifier le joint.

Pour conserver à la façade en acier inoxydable son aspect d'origine, veuillez la nettoyer avec un produit d'entretien approprié et courant dans le commerce.

Lors des travaux de nettoyage ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Accessoire

Pour la réservation, il peut être pratique d'utiliser des boîtiers d'encastrement en aluminium.

421 Boîtier d'encastrement

Une fiche d'utilisation pour ces boîtiers est disponible.

Pièces de rechange

Désignation	No de commande
Verre de rechange	140303
Ballast	610507
Douille	630117
Joint	830606